



Découvrez la Langue des Signes Française (LSF) !



© SHVETS production / Unsplash

À l'occasion de la Journée Mondiale des Sourds le 23 septembre, découvrez les méthodes d'autoformation papier et en ligne pour apprendre la Langue des Signes Française.

Certaines de ces ressources pourront même vous accompagner sur votre smartphone !



L'Abbé de L'Épée fut le premier à mettre en forme un dictionnaire de la « Langue des Signes Française » (LSF) au siècle des Lumières. En parallèle, un courant de pensée opposé, porté par les frères Pereire visait à privilégier l'oralisation plutôt que la pratique de la LSF afin de favoriser l'intégration des sourds dans la société. Le Congrès de Milan en 1880 acte l'obligation de l'usage du français parlé et écrit dans les écoles spécialisées.

La LSF restera pourtant transmise et pratiquée.

À l'occasion de la Journée Mondiale des Sourds qui aura lieu le 23 septembre 2024, le service Autoformation en collaboration avec le service Civilisations, sciences et sociétés vous propose dans cette bibliographie des ressources pour :

- d'une part, apprendre ou se perfectionner en LSF grâce aux méthodes imprimées et en ligne ainsi qu'aux dictionnaires et autres ressources.
- d'autre part, explorer comment la LSF s'inscrit dans la culture Sourde, et à travers elle dans la société via l'éducation et pratiques professionnelles, et quels enjeux elle représente pour ceux qui l'ont parlée et la parlent aujourd'hui.

Table des matières

1. Les méthodes de langue pour apprendre la LSF	2
1.1. Les nouveautés	2
1.2. Les méthodes.....	3
1.3. Guides de conversation	9
2. Dictionnaires bilingues	9
3. Plateformes et sites web	11
3.1. Les plateformes en ligne (consultables à distance)	11
3.2. Les sites web gratuits (consultables à distance)	11
4. Et pour s'immerger dans la langue	12
5. Culture Sourde	13
5.1. Biographies	13
5.2. Les sourds et la LSF : perspectives historiques	15
5.3. Culture Sourde et LSF	16

1. Les méthodes de langue pour apprendre la LSF

1.1. Les nouveautés



30 jours pour apprendre facilement la langue des signes : spécial débutants, 30 leçons & 101 exercices illustrés

Pavone, Chris

L'Etudiant, 2023

Une méthode simple et des exercices pour apprendre la langue des signes française en trente jours : grammaire, vocabulaire, configurations et proformes, étymologie, pensée visuelle, entre autres.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes française

Marchal, Olivier

First Editions, 2020

Un guide pour apprendre à signer les mots et les expressions du quotidien : alphabet, chiffres, vocabulaire thématique (nature, alimentation, transports ou métiers) ainsi que les termes se rapportant au temps et à la localisation dans l'espace.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes française (LSF) : modélisations, ressources et applications

Iste éditions, 2016

Cet ouvrage présente un état des lieux de la recherche dans le traitement informatique de la langue des signes. Il comporte des analyses linguistiques, des modélisations, ainsi qu'une présentation des ressources numériques disponibles pour l'enseignement ou le grand public.

À la Bpi, niveau 2 : **Bientôt disponible**



LSF, grammaire pratique : comprendre, enseigner, apprendre

Millet, Agnès ; Kobylanski, Marion

UGA éditions, 2023

Un outil pédagogique présentant les mécanismes iconiques et spatiaux de la langue des signes et son fonctionnement linguistique.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Ma journée en langue des signes française

Marchal, Olivier ; Tessier, Thomas

Millepages, 2018

Un imagier pour apprendre la communication gestuelle en suivant la journée d'un enfant sourd, Thomas, du lever au coucher. Autour d'une scène centrale sont présentés les mots signés liés à la thématique de la vie quotidienne comme l'école, les repas, le sport, les loisirs. En fin d'ouvrage, plusieurs notions sont abordées : les jours, la météo, les couleurs et l'alphabet dactylogique.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**

1.2. Les méthodes



Signe particulier, sourds : à la découverte d'une population sourde et de sa langue des signes

Comanys, Monica

M. Comanys, 2010

Une initiation au monde des sourds et à la langue des signes conçue pour le grand public.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes française : mode d'emploi : l'expression par la pensée visuelle

Comanys, Monica

M. Comanys, 2003

Propose un apprentissage de la langue des signes française, en insistant sur un point essentiel : pour apprendre ce langage, il faut penser comme un sourd. Donne donc une importance particulière, par des exercices notamment, à la pensée visuelle et à l'image mentale. Divisé en 7 thèmes et illustré d'une photographie pour chaque signe.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Il était une fois... les sourds français les hommes et femmes, les lieux et les événements qui ont fait notre histoire

Gicquel, Patrice

Books on demand, 2011

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Méthode progressive pour apprendre la langue gestuelle des sourds : LSF : 15 étapes... avec livre et vidéo

M. Companys, 2002

30 dialogues filmés sur des situations de la vie quotidienne, accompagné du vocabulaire, d'encadrés culturels sur le monde des sourds, de points de grammaire, d'exercices de traduction corrigés et de conseils pour bien signer.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



LSF, langue des signes française : niveau A1

Belin, 2013

Basé sur le programme officiel de l'Education nationale, ce manuel permet aux élèves débutants de découvrir la langue des signes française.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes. Volume 1, Histoire et grammaire

Moody, Bill

International Visual Theatre, 1997

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes. Volume 5, Comprendre la langue des signes

Verlaine, Laurent ; Guitteny, Pierre

International Visual Theatre, 2019

Présentation de la langue des signes, avec les principes de base de son fonctionnement, des explications sur ses particularités et des références pour approfondir chaque point abordé.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



A portée de mains : initiation à la langue des signes, LSF, A1-A2

Guitteny, Pierre

Ellipses, 2022

Un ouvrage d'initiation abondamment illustré qui offre à la fois des clés de compréhension et de langage. Il présente les bases de la langue des signes française, le vocabulaire courant ou encore les principales règles de grammaire.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Signence : la langue des signes

Allem, Eve ; Lescouët Jennifer

Renaissens, 2020

SIGNENCE est une adaptation littéraire et didactique de la série photographique Les Mots du Silence de Jennifer Lescouët un voyage initiatique tout en poésie, illustré de vers libres. Véritable invitation à explorer par vous-même la langue des signes, cet ouvrage aborde les domaines de la linguistique, de l'histoire, de l'art... Quelle est cette langue ? Est-elle universelle ? Les réponses à toutes vos questions se trouvent entre ces pages. Avancez pas à pas, entrez dans le monde étonnant, allégorique et iconique de la culture sourde ! Le texte a été rédigé par les deux auteur(e)s Eve Allem et Jennifer Lescouët. Les photos sont signées Jennifer Lescouët.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Grammaire descriptive de la langue des signes française : dynamiques iconiques et linguistique générale

Millet, Agnès

UGA éditions, 2019

A l'aide des outils de la linguistique générale, cet ouvrage présente des exemples et des schémas permettant d'expliquer le fonctionnement linguistique de la LSF. Avec des analyses sur le lexique, la morphologie et la syntaxe.

À la Bpi, niveau 2 : **Bientôt disponible** et en ligne sur **OpenEdition.org**
[<https://books.openedition.org/ugaeditions/15959>]



La langue des signes française pour les nuls

Nikolic, Betty ; Bonnet, Antoine

First Editions, 2020

Une initiation à la LSF illustrée d'une centaine de photographies ainsi que du vocabulaire classé par thématiques : nature, animaux, transports ou encore métiers. Avec un chapitre pour communiquer par signes avec son bébé.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Précis de la langue des signes française à l'usage de tous

Marchal, Olivier ; Tessier, Thomas

Circonflexe, 2016

Une introduction à la langue des signes française, son histoire et les différentes façons de signer, avec des exemples illustrés, des anecdotes, et des jeux pour mettre en pratique l'enseignement.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Apprenez facilement la langue des signes ! : méthode illustrée pour bien débiter

Pavone, Chris

l'Opportun, 2021

Un manuel illustré pour apprendre la langue des signes française. La subtilité des signes pour exprimer les nuances du français, les différentes gestuelles et l'importance des expressions faciales sont présentées. Des anecdotes sur ce langage non verbal et son histoire complètent l'ouvrage.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



LSF, langue des signes française A1 : 80 signes de tous les jours : 80 signes illustrés à mémoriser avec exercices corrigés

Verlainne, Laurent ; Guitteny, Pierre

Ellipses, 2018

Des fiches illustrées détachables pour apprendre 80 signes de base concernant la famille, l'alimentation ou encore le travail. Avec pour chacun d'eux des exercices corrigés et un lien vers une vidéo.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Des mains pour dire je t'aime : petits mots doux pour tous en langue des signes

Pénélope

Ed. des Grandes personnes, 2016

Compilation de mots tendres traduits en langue des signes. Certaines expressions, comme ma petite fleur ou mon coeur, ont été créées grâce à la collaboration de personnes sourdes avec l'auteure et ont depuis été intégrées officiellement à la langue des signes.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Moyen Age : vocabulaire bilingue LSF-français

Ed. du Patrimoine, 2008

Plus de cent cinquante termes liés à l'univers médiéval sont décrits, selon un classement thématique associé à une couleur : la société féodale, le château fort, l'architecture et la vie religieuse, la ville au Moyen Age. Cette distinction permet de retrouver les grands motifs de la société féodale et les champs lexicaux correspondants. A l'intention des personnes malentendantes.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Antiquité grecque et romaine : vocabulaire bilingue LSF-Français

Ed. du Patrimoine, 2010

Plus de 200 termes liés à l'Antiquité grecque et romaine traduits en langage des signes français.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Préhistoire : vocabulaire bilingue LSF-français

Ed. du Patrimoine, 2006

Un lexique de 120 mots de la préhistoire traduit en langage des signes français.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Mon imagier de la langue des signes française : apprends à signer tes premiers mots

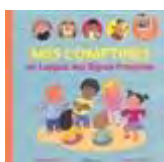
Marchal, Olivier ; Tessier, Thomas

Circonflexe

CNED, 2012

Présente 80 mots de la vie quotidienne en langue des signes. La langue est abordée de manière progressive en commençant par les différentes configurations de la main. Les signes sont nommés par le mot qui leur correspond et illustrés pour être reproduits.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Mes comptines en langue des signes française

Marchal, Olivier

Millepages, 2015

Une initiation à la langue des signes à partir de comptines traditionnelles. Pour chacune, des mots-clés sont illustrés, pour mieux visualiser le mouvement à effectuer. Des QR codes permettent d'apprendre la langue en suivant des vidéos.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



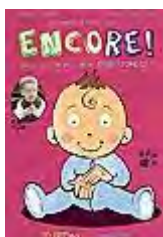
Dis-le avec tes mains : comme les sourds : langue des signes française

Company, Monica

M. Company, 2009

Une initiation au langage des signes à travers 250 mots du langage courant, organisés par thèmes, dont la traduction est illustrée.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Encore ! : jouer, chanter et... signer avec bébé : bébé adore ça !

Thomas, Isabelle ; Compagnys, Monica

M. Companys, 2009

Ce guide propose une approche de la langue des signes en tant que langue maternelle, et détaille des comptines à signer, des jeux, et les moments propices auxquels adapter les activités concernées.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Livret de langue des signes adapté à la petite enfance

115 signes du quotidien : en crèche, à l'école ou à la maison

Névoltris, Sara

Un Autre Reg'Art, 2014

115 mots courants du français sont traduits en langue des signes afin de permettre aux adultes et aux enfants atteints d'une déficience auditive de communiquer en famille, à la crèche ou à l'école. Avec des photographies en pas à pas et des conseils mnémotechniques.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Livret de langue des signes adapté à la petite enfance

Volume 2, 230 signes du quotidien, en crèche, à l'école ou à la maison : vocabulaire, chiffres, verbes, questions-réponses, contraires

Névoltris, Sara

Un Autre Reg'Art, 2016

Un guide d'apprentissage de la langue des signes afin de favoriser la communication entre les parents et leurs enfants atteints de déficience auditive. Avec des photographies en pas à pas et des conseils mnémotechniques.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes française au service des personnes avec autisme

Sancho, Geneviève ; Solal

De Boeck supérieur, 2015

Une mise en avant du langage des signes comme moyen de communication pour l'épanouissement et le développement intellectuel des personnes atteintes des troubles du spectre autistique. Avec des ressources complémentaires à télécharger.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**

1.3. Guides de conversation



Petit guide de conversation en langue des signes française : apprends à signer avec Luka et Anna

Marchal, Olivier

Rue des enfants, 2019

Un guide de conversation pour apprendre à maîtriser et à reconnaître les signes de la vie quotidienne : se présenter, faire connaissance, expliquer ses goûts, ses émotions ou ses préférences, donner son avis ou encore parler de l'école ou de sa famille. Des QR codes permettent d'accéder à des vidéos en ligne.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Prêt à signer : guide de conversation : langue des signes française

Companys, Monica

M. Companys, 2006

Liste d'expressions de la vie courante pour communiquer avec les sourds.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**

2. Dictionnaires bilingues



Passeport signes

Companys, Monica

M. Companys, 2021

150 signes pour pouvoir communiquer avec des sourds étrangers grâce à la correspondance entre les langages des signes français et international.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



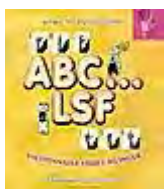
Tu vois ce que je veux dire ? : dictionnaire bilingue des expressions français-LSF

Companys, Monica

M. Companys, 2013

600 expressions de la langue française sont traduites en langue des signes, expliquées et illustrées : tirer les vers du nez, une fine mouche, rouler sur l'or, se mêler de ses oignons, etc.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



ABC, LSF : dictionnaire visuel bilingue

Companys, Monica

M. Companys, 2004

Présente le langage des signes français pour la communication à l'usage des malentendants, avec la représentation de 2.600 signes et 3.000 mots.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes. Volume 4

Galant, Philippe

Laquerrière-Leven, Ronit

International Visual Theatre, 2013

1.200 nouveaux signes classés par thèmes de la vie courante pour une approche pluridisciplinaire de la surdité afin de mieux comprendre l'évolution de la communauté des sourds, de sa langue et de sa culture.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Le poche : dictionnaire bilingue LSF-français

Galant, Philippe

International Visual Theatre, 2003

Propose 1.600 termes appartenant à la vie courante et répartis en 14 thèmes, d'alimentation à quantités, en passant par corps, loisirs ou esprit.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes. Volume 2, Dictionnaire bilingue LSF-français

Girod, Michel

Vourc'h, Agnès

International Visual Theatre, 1997

Dictionnaire permettant de trouver très rapidement la traduction en signes d'un mot français.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes. Volume 3, Dictionnaire bilingue LSF-français

Girod, Michel ; Vourc'h, Agnès

International Visual Theatre, 1997

Dictionnaire permettant de trouver très rapidement la traduction en signes d'un mot français.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**

3. Plateformes et sites web

3.1. Les plateformes en ligne (consultables à distance)



La plateforme multidisciplinaire Skilleos propose une méthode pour l'apprentissage de la LSF, construite en cours thématiques (Langue des Signes Française au quotidien...).

En vous créant un compte, vous pourrez suivre votre parcours de façon personnalisée et vous connecter à la plateforme à distance sur smartphone et tablette via l'application Skilleos ou sur le site skilleos.com.



La plateforme multidisciplinaire Toutapprendre propose une méthode pour l'apprentissage de la LSF, construite en cours thématiques (Premiers pas en LSF...).

En vous créant un compte, vous pourrez suivre votre parcours de façon personnalisée et vous connecter à la plateforme à distance sur smartphone et tablette via l'application Toutapprendre ou sur le site biblio.toutapprendre.com.

3.2. Les sites gratuits (consultables à distance)

La route en LSF : larouteenslf.fr

Ce site est dédié à la sécurité routière pour les sourds. Les panneaux et signaux du code de la route sont traduits en LSF et des dossiers sécurité et code de la route sont proposés.

ELIX : dico.elix-lsf.fr

Un site collaboratif en langue des signes française, piloté par l'association Signes de Sens. Il propose un dictionnaire. La rubrique vidéothèque, également collaborative, propose des vidéos LSF dans des domaines très divers : cuisine, concert, reportages, voyages...

La Fondation Voltaire : <https://lsf.fondation-voltaire.fr/>

Un parcours en ligne d'initiation à la LSF : présentation de nombreux signes par thématiques et exercices. Gratuit après inscription au Projet Voltaire.



[Retrouvez notre sélection de ressources numériques sur notre site](#)

4. Et pour s'immerger dans la langue

À la Bpi :

N'hésitez pas à consulter les DVD signés proposés en accès libre à l'espace Autoformation.

Visites de l'exposition *Corto Maltese, une vie romanesque*

- Visites en LSF pour les personnes signantes par David de Filippo, médiateur culturel sourd : mercredi 25 septembre à 18h et mercredi 16 octobre à 15h.
- Visites en lecture labiale (personnes malentendantes, avec ou sans appareils auditifs) les samedi 21 septembre à 11h et mercredi 9 octobre à 18h et sur demande pour les groupes constitués.

Sur réservation à lecture-handicap@bpi.fr ou via [Acceo](#).

Les pôles Sourds de la Ville de Paris :

Cinq bibliothèques de la Ville sont labellisées "pôle sourd". Le personnel de ces établissements est formé pour accueillir le public en langue des signes française (LSF), et propose régulièrement des animations accessibles pour les sourds et malentendants : bibliotheques.paris.fr
Des ateliers de conversation en LSF sont notamment proposés par la médiathèque de la Canopée.
Pour plus d'informations : bibliothequecanopee.wordpress.com

Découvrez également IVT - International Visual Theatre :

Dirigé par Emmanuelle Laborit et Jennifer Lesage-David, IVT est à la fois un théâtre, un centre de formation à la LSF et une maison d'édition spécialisée. Pensé comme un lieu d'échanges et de rencontres pour les sourds et entendants, IVT accueille des spectacles, des soirées thématiques et des résidences de création. L'ensemble des propositions s'adresse à tous : ivt.fr

L'Académie de Langues des Signes Française promeut la LSF et propose des formations et e- formations pour les Sourds comme pour les entendants : languedessignes.fr

Découvrez aussi des spectacles adaptés en LSF au Théâtre des Champs-Élysées, avec Christelle Pépin : theatrechampselysees.fr

L'Ircam : Dans le cadre du festival Extra!, l'Ircam présente **The Rise**, un opéra en langue des signes internationale, surtitré en français et anglais. Il est réalisé par la compositrice Eva Reiter et le chorégraphe Michiel Vandeveld, et interprété par l'acteur sourd Ruben Grandits.

Le vendredi 20 septembre, avant la représentation, est proposée la rencontre **Fictions-Science #8 : Signer le chant, coder le signe**, avec Annelies Braffort, Emmanuelle Laborit et Nicolas Misdariis. Deux interprètes traduiront les échanges en LSF.

Ircam, vendredi 20 et samedi 21 septembre 2024 à 20h : ircam.fr

5. Culture Sourde

Nous vous proposons dans ce second temps une sélection de ressources pour découvrir ou mieux connaître l'histoire de la Langue des Signes Française, la communauté qui la pratique et plus généralement la culture Sourde.

Cycle « Handicaps : une vie à part ? » :

3^{ème} séance, rencontre « Expériences de vies sourdes à travers l'art : Entre processus de réparation identitaire et élan émancipateur » du 15 mai 2023.

À travers une invitation à la (re)découverte des œuvres des artistes sourd·e·s nous dessinerons à grands traits les principaux défis esthétiques et politiques auxquels l'art Sourd – art de Sourds ? – nous convie : déplacer le regard du lieu de la réparation. Ce n'est plus la surdité qui doit être réparée, mais les failles que le regard réparateur de la surdité a provoqué chez les Sourds. L'art Sourd, devient-il, enfin, le lieu de l'émancipation ?

Avec : Juliette Dalle, assistante ingénieur au CNRS (IRIT de Toulouse) et artiste plasticienne
Olivier Schetrit, anthropologue et comédien (CEMS – EHESS)

Andrea Benvenuto, philosophe, maîtresse de conférences à l'EHESS (CEMS-PHS)

En présence de la conseillère scientifique du cycle, Isabelle Ville.

Accessible à distance sur Replay : replay.bpi.fr

Dossier : Handicaps : vers une société inclusive ?

Vous y retrouverez des sujets variés comme « Petite histoire d'une culture cinématographique sourde », « La langue des signes, une langue comme les autres ? », « Qui est l'inventeur de la langue des signes ? » et « Pourquoi parle-t-on de culture sourde ? ».

Accessible à distance sur Balises : balises.bpi.fr

5.1. Biographies



Une clé sur le monde : autobiographie

Abbou, Victor

Eyes éditions, 2017

Atteint de surdité, tour à tour comédien, militant, formateur ou encore enseignant, Victor Abbou livre son témoignage sur la façon dont l'apprentissage du langage des signes à 30 ans changea sa vie, son rapport aux autres et l'estime de lui-même.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 ABB**



Auguste Bébien et les sourds : le chemin de l'émancipation

Bertin, Fabrice

INS-HEA, 2019

Mêlant des éléments biographiques et l'analyse de sa pensée, cette étude met en lumière la contribution d'Auguste Bébien (1789-1839) à l'éducation et à l'émancipation des personnes sourdes. Enseignant à l'Institution nationale des sourds-muets de Paris, il fut le premier locuteur entendant à maîtriser parfaitement la langue des signes et œuvra à la reconnaissance de ce système linguistique.

À la Bpi, niveau 2 : **376.3 (091) BER**



Dictionnaire biographique des grands sourds en France : les silencieux de France (1450-1920)

Cantin, Yann ; Cantin, Angélique

Archives et culture, 2017

Cet ouvrage à la fois biographique et résumé historique, présente 44 personnalités majeures de la communauté sourde française qui en commun d'avoir eu un impact sur la vie sociale et l'émancipation des sourds. Il est construit autour des grandes étapes du rapport de la communauté sourde à la langue des sourds.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 CAN**



Sourde, muette, aveugle : histoire de ma vie

Keller, Helen

Payot, 2001

H. Keller (1880-1968), écrit ce récit de sa vie à l'âge de 22 ans. Privée de l'ouïe, de la vue et de la parole, dès l'âge de 19 mois, elle a su y suppléer par le simple toucher, au point d'entreprendre des études supérieures au Radcliff College. Elle rend ici hommage à son éducatrice, Ann Mansfield Sullivan, qui trouva le moyen d'entrer en contact avec elle.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 KEL**



Moi, Armand, né sourd et muet... : au nom de la science, la langue des signes sacrifiée

Pelletier, Armand ; Delaporte, Yves

Plon, 2002

A. Pelletier raconte sa vie et celle de sa famille dont plusieurs membres sont comme lui sourds-muets, il fait part de sa lutte face aux entendants pour faire reconnaître la dignité des sourds et le langage des signes. Y. Delaporte retrace ensuite leur histoire collective, qui débute avec la création de la première école spécialisée par l'abbé de l'Épée au XVIIIe siècle.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 PEL**

5.2. Les sourds et la LSF : perspectives historiques



Sourds et muets : entre savoir et fiction au tournant des Lumières (1776-1815)

Amann, Flora

Classiques Garnier, 2021

L'auteure replace les discours sur la surdité dans le contexte savant de la fin du XVIIIe et du début du XIXe siècle et étudie leur pertinence pour comprendre les mutations linguistiques, anthropologiques et philosophiques qui caractérisent la période.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 AMA**



Les sourds dans la société française au XIXe siècle : idée de progrès et langue des signes

Encrevé, Florence

Créaphis, 2013

A la suite du congrès de Milan en 1880, le gouvernement français a décidé de proscrire la langue des signes et d'imposer l'usage du français dans les écoles accueillant les sourds. Cet ouvrage s'attache à décrire l'évolution de la condition des sourds en France dans la société du XIXe siècle.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 ENC**



La communauté sourde de la Belle Epoque : 1870-1920

Cantin, Yann

Archives et culture, 2019

Une étude sur la communauté sourde en France entre 1870 et 1920, s'attardant sur ses évolutions, sa structure interne, ses membres ou encore son héritage.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 CAN**



Le mouvement sourd, 1970-2006 : de la langue des signes française à la reconnaissance sociale des sourds

Kerbouc'h, Sylvain

L'Harmattan, 2012

Récit du processus qui, depuis les années 1970, a permis aux sourds de France de bénéficier d'une meilleure intégration sociale et d'une reconnaissance culturelle, notamment à travers l'élaboration de la langue des signes française, du droit à l'éducation bilingue, etc.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 KER**



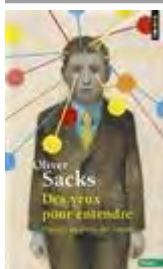
Est-ce qu'on entend la mer à Paris ? : histoire de la permanence juridique pour les sourds

Kertudo, Anne-Sarah

L'Harmattan, 2010

L'auteure, conseillère juridique pour les sourds, raconte ses (més)aventures avec ceux qu'elle défend et accompagne dans leurs procédures juridiques pour obtenir reconnaissance de leurs droits.

A la Bpi, niveau 3 : **365.76 KER**



Des yeux pour entendre : voyage au pays des sourds

Sacks, Oliver

Points, 2015

L'histoire de l'appropriation du langage par les sourds, des moyens mis en œuvre pour leur permettre de communiquer, depuis l'abbé de L'Epée au XVIIIe siècle qui, le premier, codifia un système de communication gestuel, et de l'évolution du regard de la société. Ce livre offre également une réflexion sur la condition d'êtres parlants et la diversité des pratiques du langage.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF** ou **300.77 SAC**

5.3. Culture Sourde et LSF



Traductologie et langue des signes

Classiques Garnier, 2021

Translatio. Problématiques de traduction, n° 11, n° 9

Une réflexion pluridisciplinaire sur les recherches traductologiques menées sur la langue des signes française (LSF).

À la Bpi, niveau 2 : **39.1 ENC**



Nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation (La), n° 64

Surdités, langues, cultures, identités : recherches et pratiques

INS-HEA, 2014

La première partie de ce dossier est consacrée aux recherches autour de la relation sourds, surdité et langue des signes. La seconde interroge les pratiques professionnelles.

À la Bpi, niveau 2 : **376.3 NOU**



Premiers pas avec un enfant déficient auditif : regards sur la surdité

Presses universitaires de Louvain, 2021

Professionnels de l'Institut royal pour sourds et aveugles (IRSA), en Belgique, les auteurs proposent une boîte à outils pratiques et théoriques à destination des professionnels qui interviennent auprès des personnes atteintes de surdité, notamment des enfants. Ils abordent les aspects médicaux, langagiers, psychologiques, culturels et scolaires afin de comprendre l'enfant sourd dans sa globalité.

À la Bpi, niveau 2 : **376.3 PRE**



Sociologie du monde des sourds

Bedoin, Diane

La Découverte, 2018

Une synthèse sur les représentations sociales de la communauté sourde ainsi que sur les sujets qui font débat dans le champ de la surdité.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 BED**



Paroles de sourds : à la découverte d'une autre culture

Belissen, Patrick

La Découverte, 2018

Six témoignages de sourds revendiquant une culture propre liée à la langue des signes et qui s'opposent à une vision simplement médicale de leur situation.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 BEL**



Les sourds : une minorité invisible

Bertin, Fabrice

Autrement, 2010

L'auteur décrypte la construction historique et anthropologique d'une culture des sourds : la langue des signes française, la médicalisation de la surdité, l'éducation et l'intégration, la reconnaissance émergente d'une communauté attachée à sa singularité, etc.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 BER**



Moi sourd, et toi ?

Companys, Monica

M. Companys, 2008

Un ouvrage pour découvrir le monde des personnes sourdes : leur langage, leur vie quotidienne, les associations auxquelles s'adresser, leur histoire, et autres informations pratiques.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



Pi : enquêtes au pays des sourds

Domas

M. Companys, 2005

Ambre est sourde, Arno est entendant. Au fil des intrigues qu'ils vont dénouer à Marseille, leur relation va se tisser et chacun va découvrir le monde de l'autre. Une bande dessinée pour découvrir la culture sourde.

À la Bpi, niveau 2 : **AF 376.3 LSF**



La langue des signes française : à l'école, au collège et au lycée

Golaszewski, Mireille

Canopé éditions, 2010

Ressources formation. Enjeux du système éducatif

Ce guide fait le point sur les modalités d'enseignement de la langue des signes.

L'historique du développement de cette langue et de la prise en charge de la surdité est suivi du détail des contenus d'enseignement, d'informations sur les pôles LSF, des moyens d'évaluation des élèves, etc.

À la Bpi, niveau 2 : **376.3 GOL**



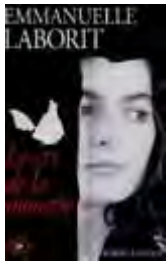
Introduction à la culture sourde

Holcomb, Thomas K.

Erès, 2016

Le spécialiste de la culture sourde, lui-même sourd, présente le quotidien et le mode de vie des personnes sourdes, les valeurs et comportements partagés par la communauté sourde, l'identité sourde, mais aussi la culture sourde, son histoire, ses aspects contemporains, etc.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 HOL**



Le cri de la mouette

Laborit, Emmanuelle

R. Laffont, 1994

Emmanuelle Laborit est née sourde profonde. Ce livre est un formidable appel à la vie et à l'amour de cette femme de vingt-deux ans qui se bat pour faire reconnaître l'identité et les droits des trois millions de non-entendants français.

A la Bpi, niveau 3 : **840"19" LABO.E 4**



Le droit d'accès aux soins des personnes sourdes en France

Lenoble-Martin, Julie

L'Harmattan, 2021

Un état des lieux de l'accès aux soins des personnes sourdes en France. L'auteure prend exemple sur le suivi pré et post-partum des mères sourdes et sur l'accès aux soins des personnes porteuses de ce handicap pour analyser l'encadrement de cet accès par le droit français et international. Elle propose des solutions, comme l'inscription de la langue des signes dans la Constitution française.

A la Bpi, niveau 3 : **365.76 LEN**



Des mains pour parler, des yeux pour entendre : la voix et les enfants sourds

Meynard, André

Erès, 2016

Le psychanalyste réfléchit aux notions du parler et de l'entendre en expliquant que la voix n'est pas la seule voie pour communiquer. Le geste et les yeux font partie intégrante de la créativité du langage, tout comme la façon dont l'inconscient s'y manifeste. Il propose des solutions pour parvenir à entendre les enfants sourds sans considérer leurs modalités langagières comme déficitaires.

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 MEY**



Les sourds existent-ils ?

Mottez, Bernard

L'Harmattan, 2006

Analyse de la situation des sourds en France et aux Etats-Unis. Comment les sourds sont-ils acceptés par le reste de la société ? Comment s'intègrent-ils ? Quelle place leur fait-on ? Présentation de la culture sourde (langage des signes, associations, histoire...).

À la Bpi, niveau 2 : **300.77 MOT**



Surdité et sciences humaines

Virole, Benoît

L'Harmattan, 2009

L'auteur expose les liens entre la surdité et les sciences humaines : comment est-il possible de penser sans utiliser de mots mais seulement des images gestuelles ?

Comment une anomalie biologique peut elle mener à une création culturelle, la culture sourde ?

À la Bpi, niveau 2 : **158.2 VIR**

Pour d'autres éclairages sur la LSF et la culture Sourde, voir cette bibliographie en lien avec l'événement « Musique et silence : le chant du signe » organisé dans le cadre du festival Extra!, et du spectacle The Rise : www.bpi.fr/selection-ressources-musique-silence